Porównanie tłumaczeń Kapłańska 16:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem weźmie dwa kozły i postawi je przed obliczem JAHWE u wejścia do namiotu spotkania. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem weźmie dwa kozły i postawi je przed JAHWE u wejścia do namiotu spotkania. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Weźmie też dwa kozły i postawi je przed JAHWE u wejścia do Namiotu Zgromadzenia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Weźmie też dwu kozłów, a postawi je przed Panem u drzwi namiotu zgromadzenia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | dwu kozłów postawi przed JAHWE we drzwiach przybytku świadectwa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Weźmie dwa kozły i postawi je wobec Pana, przed wejściem do Namiotu Spotkania. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem weźmie owe dwa kozły i postawi je przed Panem u wejścia do Namiotu Zgromadzenia. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem weźmie dwa kozły i postawi je przed JAHWE, przed wejściem do Namiotu Spotkania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie weźmie obydwa kozły, postawi je przed JAHWE, przed wejściem do Namiotu Spotkania |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem weźmie te dwa kozły i ustawi je przed Jahwe u wejścia do Namiotu Zjednoczenia. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I weźmie dwa kozły i postawi je przed Bogiem, u wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І візьме двох козлів і поставить їх перед Господом при дверях шатра свідчення. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem weźmie owe dwa kozły i postawi je przed obliczem WIEKUISTEGO, u wejścia do Przybytku Zboru. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”I weźmie oba kozły, i postawi je przed Jehową u wejścia do namiotu spotkania. |